



Tas Smoj Tza Kulej Tato Tzach Penahayaxi

A tas smoj tza k'ulej yik max te pukaxb'at jun COVID-19.

Man ol a chael jun COVID-19 tato tzak'och juntzanh tik t'a tzolal.



Tza b'o junok

ha plan

Tza b'o junok ha plan yet' heb' anima hayek' hedok, talaj chael jun COVID-19 heb'.

Tza tz'ib'ej:

- Junok lugar lak'an b'aj syal a b'ati tato tza nib'ej ayuda
- Yovalil ojtak tas yilji och salud junjun heb' hayek' het'ok yet' tas remeyoal syuk junjun heb' tato spenaxhaay heb'
- Yovalil ojtak numero teléfono b'aj syal ab'aj t'a elanchamel
- Yovalil ojtak hik'anel junok mach spenaxhay t'a skal heb' to vach' sk'ool. Ha junok penahay, ch'ok b'aj yovalil svai, b'aj svayi yet' b'aj sk'an junok baño.



Yuj he salud

- **Tas juntzan síntomas jun COVID-19:**
 - K'ilaj jaj
 - Junok mach stup yik' ma pural syik' yik'
 - K'ak' sik
 - Junok mach ya yibtak skab' ma yok
 - Ya' jaj
 - Ch'ank'olal, mastzak snib'ejoch swael
- **Yovalil tza sayek junok vinh encargado t'a yik salud tato hay juntzan sintoma tik tzil t'ayach ma t'a junokxo anima.**
- **Yovalil tza sayek junok vinh encargado t'a yik salud tato hay juntzan sintoma tik tzil t'ayach ma t'a junok ha familia:**
 - Tzach k'an t'a ha pat, tzak'an avisar t'a vinh aj munlajel.
 - Tato tzach penaxhay t'a ha munlajel, yovalil tza k'an ha permiso ha b'at t'a ha pat.
 - Ha ta junok vinh smunlaj t'a salud tza k'an junok consejo.
 - Tato hay junok mach spenaxhay t'a b'aj tziytum anima kajan, yovalil ch'ok junokxo lugar b'aj tzaji. Yovalil tzalchaj yab' vinh haj munlajel.
- **Tato tzach penahayaxi yovalil tzach hel t'a skal heb' anima to vach sk'ool.**
- **Tza mak a ti' hayik tzach tzojnaji.**
- **Icha chab metro (1.80) tzaj ha kal yet' juntzanxo anima.**
- **Toto a junok ha pariente penayax yuj COVID-19:**
 - Yovalil tzal t'a vinh haj munlajel
 - Icha chab metro (1.80) tzaj ha kal yet' junokxo to penahay
 - Tzak' ayudar junok to penahay yik max scalej sb'a yet' heb' to vach' skool
 - Yovalil tzakchaj limpiar tziytumhel b'aj hayek junok penahay
 - Yovalil vach syutej sb'ikan sk'ab
 - Yovalil tzach kan t'a ha pat.
- **Ha vinh aj munlajel yovalil syak'och juntzan tik vinh t'a tzolal hayik munlajxi junok mach to ix penaxhay yuj COVID-19:**
 - A junok mach syamel yich munlajxi yovalil malaj k'ak' t'ay yik junok oxe k'ual, mato manxalaj remedio syuk'ej
 - A junok sb'oxi sk'ool t'a jun COVID-19, manxalaj skilaj jaj mato mero vachxo xk'ool
 - Huke k'ual stanvej sb'a junok mach to syamoch penahayax yuj COVID-19.

[Tzak' seguir t'a junxo página ►](#)



► Skot t'a b'ab'el página

Encargado yik salud

Ha lugar yik salud t'a Oregon syak syakan atender pruebas yet b'aj tz'och heb' t'a hospital junok hay t'a lugar Oregon.

- Ha t'a Oregon syal yakchaj atender heb' manh te nivanok syak' ganar t'a smunlajel.
- Yuj jun skuchan CAWEM syal yakchaj atender yet' stratamiento junok penahay yuj COVID-19 Aton t'a heb' manh te nivanok syak' ganar t'a smunlajel. Manh yovalik oklaj a junok anima syak información yuj ciudadanía mato yuj seguro social.
- Tato tza nib'ej tzojtajek tato syal tzach ak'ji atender syal hak'an llamar t'a jun numero tik: 800-699-9075 mato tzach b'at t'a junxo dirección tik: <https://one.oregon.gov/>

Yik salud b'aj tz'akchaj atender junok inmigrante

- Tato tza chael jun COVID-19, yovalil tza say junok tratamiento yik vach to ol ach b'oxok.
- A heb' vinh migración max yal laj yik'anb'at junok anima heb' vinh, junok anima to ayek' t'a slugar yik salud yet' junok doctor t'a junok hospital.
- Hay juntzan beneficio max yal laj chaan jonok anima yuj salud tato inmigrante. <https://go.aws/2ZKK0bA>.

B'aj tzilchaj juntzanxo información yuj heb' munlajum

Hay k'en tumin syal yak'chaj t'a junok munlajum tato syaktejkan smunlajel chi yuj spenaxay yuj COVID-19 mato ayik tz'och t'a cuarentena

Tato hay mach snib'an jun ayuda chi, syal sayan junok lugar b'aj hay internet, tz'och t'a jun dirección tik: <https://workerrelief.org/find-a-navigator/>

Juntzanxo información t'a yib'anh Coronavirus

- Español yet' t'a inglés: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/communication/factsheets.html>

Ab'ix yik max ha chael jun COVID-19

- T'a español: <https://shredsystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served/LS2681.pdf>
- T'a inglés: <https://shredsystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served/LE2681.pdf>

Ab'ix b'aj tz'alchaji jantak tz'aj skal junjun anima

- T'a español: <https://shredsystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served/ls2268.pdf>
- T'a inglés: <https://shredsystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served/le2268.pdf>

Juntzanxo información

- T'a español: <https://shredsystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served/ls2349E.pdf>
- T'a inglés: <https://shredsystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served/le2349E.pdf>

www.safestrongoregon.org

Schab'il página



A junok mach max syal sloloni, max yal yilani mato max yal yalan inglés, ha centro de salud yik Oregon ol yal yakan ayudar. Syal pax tzak'chaj llamar t'a ix Mavel Morales t'a 1-844-882-7889, 711 TTY ma t'ay OHA.ADAModifications@dhsoha.state.or.us